

اطلاعات برای پناهجویان در

جمهوری صربستان

-APCCZA-
CENTAR ZA ZAŠTITU I
POMOĆ TRAŽIOČIMA
AZILA/ASYLUM
PROTECTION CENTER



APC

Asylum Protection Center

اطلاعات برای پناهجویان در

جمهوری صربستان

پناهندگی چیست؟

مطابق با قوانین بین‌المللی، جمهوری صربستان به خارجیانی که ترس از مورد ظلم قرار گرفتن در وطن خود داشته و واجد شرایط مشخص شده در قانون پناهندگی باشد، پناهندگی می‌دهد.

پناهجویانی که فرم درخواست خود را تحویل داده‌اند و افرادی که در صربستان به آنها پناهندگی داده می‌شود (افرادی که رسماً به عنوان پناهنده شناخته می‌شوند)، از حقوق مسلمی برخوردار بوده و وظایف معینی در طول مدت اقامتشان در صربستان خواهد داشت. همچنین ممکن است جمهوری صربستان به بعضی از خارجیانی که واجد شرایط پناهندگی در صربستان نیستند نوعی حمایت با شرایط خاص بدهد.

به چه کسانی پناهندگی داده می‌شود؟

جمهوری صربستان به کسانی پناهندگی می‌دهد که:

ترس موجه از مورد ظلم واقع شدن در وطن خود دارند به دلیل:

- نژادی
- جنسیت
- زبان
- دین
- ملیت
- عفوנית در یک گروه خاص اجتماعی و یا
- عقاید سیاسی

علاوه بر این، جمهوری صربستان ممکن است به افرادی که در صورت بازگشت به وطن خود در معرف یک یا چند مورد ذیل قرار می‌گردند نوعی حمایت با شرایط خاص بدهد. این موارد به قرار می‌باشد:

- شکنجه
- رفتار غیر انسانی و یا تحقیر آمیز
- خطر جانی به علت خشونت گسترده ناشی از
- * تهاجم خارجی
- * درگیری‌های مسلحانه داخلی و یا
- * نقش شدید حقوق بشر.

مراحل پناهندگی چیست؟

درخواست:

- در مرز و یا در داخل کشور به پلیس مراجعه کنید و به آنها بگویید که می‌خواهید درخواست پناهندگی بدهید.
- اگر ترجیح می‌دهید می‌توانید ابتدا با سازمان غیر دولتی مرکز حمایت از پناهجویان ارتباط برقرار کنید. آنها می‌توانند از نظر حقوقی کمک رایگان به شما کرده و در آمده کردن و تحویل فرم درخواست پناهندگی به شما

کمک نموده و در انجام مراحل شما را راهنمایی کنند (شماره تلفن و آدرس تماس این مراکز در پایان آورده شده است).

- درخواست شما به اداره‌ی امور پناهندگی فرستاده می‌شود که وابسته به وزارت کشور می‌باشد و نهایتاً این وزارت کشور است که تصمیم می‌گیرد که آیا درخواست پناهندگی شما را قبول و یا رد کند و یا ممکن است که به شما نوعی حمایت با شرایط خاص بدهد.
- مراحل پناهندگی رایگان می‌باشد. شما نباید هیچ مالیات اداری و یا حق‌الزحمه‌ای در هیچ مقطعی از مراحل پناهندگی پرداخت کنید.

ثبت نام:

- در طی مرحله ثبت نام، مأمور اداره‌ی پناهندگی، عکس و اثر انگشت شما را می‌گیرد و شما باید تمام مدارک شناسایی خود اعم از پاسپورت، کارت و یا مدرک شناسایی (شناسنامه)، اجازه‌ی اقامت، ویزا و مدرک تولد، بلیط مسافرتی و غیره را تحویل دهید چرا که ممکن است به این مدارک حین ثبت نام و تثبیت هویت شما احتیاج باشد. به محض اینکه ثبت نام شما انجام شد، کارت شناسایی برای شما صادر می‌شود که با آن هویت یک پناهجو را در جمهوری صربستان خواهید داشت.

مصاحبه:

- بعد از ثبت رسمی درخواست پناهندگی، شما یک مصاحبه خواهید داشت. در مصاحبه باید حضور داشته باشید و تمامی دلایل درخواست پناهندگی خود را به مقامات اداره‌ی امور پناهندگان ارائه و توضیح دهید. مخصوصاً این سوالات از شما پرسیده خواهد شد:
 - * هویت شما
 - * به چه دلایلی درخواست پناهندگی کرده‌اید
 - * بعد از ترک وطن خود به کجا(ها) رفته‌اید
 - * و آیا قبلاً درخواست پناهندگی از کشور دیگری کرده‌اید
- مصاحبه مهمترین بخش تعیین وضعیت پناهندگی است و شما حق دارید که درخواست کمک حقوقی حرفه‌ای رایگان کنید (لطفاً برای جزئیات تماس با مرکز حمایت از پناهجویان به پایان صفحه مراجعه کنید).

تصمیم در رابطه با درخواست پناهندگی:

- اداره‌ی ماور پناهندگی ظرف دو ماه نسبت به درخواست پناهندگی شما تصمیم خواهد گرفت. ممکن است که بیش از یک مصاحبه داشته باشید.

- اگر درخواست پناهندگی شما رد شود، حق استیناف دارید و می‌توانید ظرف ۱۵ روز اعتراض خود را به کمسیون امور پناهندگی ارائه دهید.

حقوق و وظایف پناهجویان در طول مراحل درخواست

وظایف پناهجویان در جمهوری صربستان:

- شما باید مراحل ثبت نام را انجام داده و در طول تمامی مراحل پناهندگی با اداره‌ی امور پناهندگی و دیگر مقامات مربوطه همکاری کنید و تمامی مدارک و اسناد شناسایی خود، بلیط مسافرتی و دیگر مدارکتان را موقتاً به مقام مربوطه تحویل دهید. در حین ثبت نام برای تعیین هویت شما، به این مدارک احتیاج است.
- در رابطه با تمام واقعیت‌هایی که راجه به درخواست پناهندگی شما وجود دارد حقیقت را بگویید چرا که هر اطلاعات غلطی می‌تواند منجر به رد شدن درخواست پناهندگی شما شود.
- به قانون اساسی و سیستم حقوقی جمهوری صربستان احترام بگذارید.
- اگر در مرکز پناهجویان در Banja Koviljaca اسکان داده شده‌اید از قوانین این مرکز اطاعات کنید.
- در طی مراحل پناهندگی باید در خاک جمهوری صربستان بمانید.
- از خشونت، درگیری، کارهای جنایی و رفتارهای غیر قانونی بپرهیزید.

حقوق پناهجویان در صربستان:

- مترجمی به زبان مادری شما و یا زبان دیگری که خوب می‌فهمید در اختیارتان قرار می‌گیرد.
- در طی مراحل پناهندگی از کمک حقوقی رایگان برخوردارید.
- در حین مصاحبه با اداره‌ی امور پناهندگی و یا دیگر مقامات می‌توانید درخواست کنید که نماینده حقوقی شما حضور داشته باشد.
- یک مصاحبه رو در رو با مأمور اداره‌ی پناهندگی دارید.
- می‌توانید با کمیساریای علی پناهندگان سازمان ملل در صربستان تماس بگیرید.
- تمام اطلاعات گرفته شده از شما محرمانه خواهد ماند و در اختیار هیچ کسی خارجی از مراحل پناهندگی قرار نخواهد گرفت.
- چنانچه بدون تأخیر درخواست پناهندگی خود را تسلیم نمایید از مجازات برای ورود و یا اقامت غیر قانونی در جمهوری صربستان معاف می‌شوید.

- مسکن رایگان در مرکز پناهندگی در Banja Koviljaca با غذا و دسترسی به خدمت ابتدایی مانند مرکز بهداشت و تحصیلات خواهید داشت.
- در خاک جمهوری صربستان می‌توانید آزادانه حرکت کنید.
- چنانچه اداره‌ی امور پناهندگی تصمیم منفی در مورد پرونده‌ی شما بگیرد، می‌توانید در مدت ۱۵ روز به این تصمیم اعتراض کنید و استیناف بدهید.

حقوق پناهندگان در جمهوری صربستان:

کسانی که در خواست پناهندگی آنان مورد قبول اداره‌ی امور پناهندگی قرار می‌گیرد، در جمهوری صربستان به آنان پناهندگی داده می‌شود. کسانی که پناهنده شناخته می‌شوند از این حقوق برخوردار می‌باشند:

- پناهندگان حق دارند که در صربستان کارت شناسایی داشته باشند که تا ۵ سال اعتبار دارد (و برای کسانی که از طرف دولت مورد حمایت با شرایط خاص قرار می‌گیرند این کارت تا یک سال اعتبار دارد).
- تنها در موارد استثنایی، برخی افراد بالای ۱۸ سال که مورد حمایت با شرایط خاص از طرف دولت قرار می‌گیرند حق دارند که مدرک مسافرتی بگیرند.
- پناهندگان حق الحاق اعضا خانواده را دارند.
- پناهندگان در رابطه با موارد حقوقی ذیل از موقعیت یکسان با شهروندان جمهوری صربستان برخوردارند.

این حقوق شامل موارد زیر می‌باشد:

- * حق حمایت از حقوق اختراعات، طرح‌های به ثبت رسیده، کپی رایت و امثالهم
- * حق دسترسی آزادانه به دادگاه‌های قانون و کمک حقوقی
- * حق معافیت از پرداخت حق الزحمه دادگاه و دیگر مخارج قابل پرداخت به ارگان‌های دولتی
- * حق آزادی مذهب
- پناهندگان نیز مانند خارجیانی که به طور موقت در جمهوری صربستان سکونت دارند از حق کار کردند، استخدام، آزادی حرکت، داشتن ملک و آزادی معاشرت برخوردار می‌باشند.

جهت اطلاعات بیشتر در مورد درسواست پناهندگی در جمهوری صربستان و یا در مورد حقوق و وظایف پناهجویان و کاسنی که به عنوان پناهنده شناخته شده‌اند، لطفاً به جزییات تماس مراکز و سازمان‌های مربوطه دولتی و غیر دولتی که در ذیل آورده شده است مراجعه کنید.

مرکز حمایت از پناهجویان – APCCZA

مرکز حمایت از پناهجویان یک سازمان غیر دولتی است که نظر مالی تا حدودی توسط کمیساریای علی پناهندگان سازمان ملل متحد تأمین می‌شود که در کنار دیگر مسائل، کمک و نمایندگی حقوق رایگان در اختیار پناهجویان در صربستان قرار می‌دهد.

آدرس: Sime Igumanova 14, Beograd

تلفن: 011 2457 376

موبایل: 063 70 47 080

آدرس اینترنتی APCCZA: www.apc-cza.org

پلیس:

آدرس اداره‌ی امور اتباع خارجی Savska 35, BEOGRAD

آدرس اداره‌ی امور اتباع خارجی Bulevar Kralja Petra I, 11, NOVI SAD

آدرس اداره‌ی امور اتباع خارجی Bulevar 12. Februara, 89, NIS

آدرس اداره‌ی امور اتباع خارجی Kej 37, Sandzacke divizije bb, NOVI PAZAR

آدرس اداره‌ی امور اتباع خارجی Trg Ante Bogicevica 4, LOZNICA

کمیساریای علی پناهندگان سازمان ملل متحد

(UNHCR) – سازمان پناهندگان سازمان ملل متحد

کمیساریای پناهندگان سازمان ملل متحد می‌تواند اطلاعات در اختیار پناهجویان در صربستان قرار دهد.

آدرس دفتر نمایندگی در صربستان: Krunska 58, Beograd

آدرس دفتر خارج از مرکز: Cara Dusana 38/3, Kraljevo

مرکز پناهجویان در Banja Koviljaca

- تا هنگام اتخاذ تصمیم نهایی در مورد درخواست پناهندگی، پناهجویان در مرکز پناهجویان از مسکن و شرایط ابتدایی زندگی برخوردارند. این مرکز توسط کمیساریای پناهندگان صربستان در غرب صربستان، در Banja Koviljaca، نزدیک شهر Loznica که در حدود ۱۷۰ کیلومتر از پایتخت بلگراد است اداره می‌شود.
- مرکز پناهجویان مؤسسه‌ی بازی است که پناهجویان آزادی حرکت دارند. از پناهجویانی که ساکن این مرکز هستند انتظار می‌رود که به قوانین این مرکز احترام بگذارید.

آدرس: Banja Koviljaca, Narodnog fronta, bb

تلفن: 015820267

مرکز پناهجویان در Bogovadja

این مرکز پناهجویان نزدیک شهر Lajkovac، حدود ۱۰۰ کیلومتر از پایتخت بلگراد قرار دارد.

تلفن: 01478035

مرکز پذیرش برای خارجیان در Padinska Skela

- مرکز پذیرش برای خارجیان یک مؤسسه‌ی بسته‌ای است برای خارجیانی که اجازه‌ی اقامت در خاک صربستان را ندارند.
- به این دلیل، این خارجیان آزادی حرکت در صربستان را ندارند.
- پناهجویان ممکن است جهت ایجاد تثبیت هویت و ملیتشان موقتاً در این مرکز جایگزین شوند.
- این مرکز توسط وزارت کشور اداره می‌شود و در نزدیکی پایتخت صربستان، بلگراد است.

خانه‌ی خارجیان زیر ۱۸ سال (افراد صغیر)، Vasa Stajic، بلگراد

این خانه از شهروندان خارجی صغیر (زیر ۱۸ سال) بدون همراه نگاهداری کرده و به آنها اسکان می‌دهد. برای این افراد صغیر موقتاً یک قیم قانونی تعیین می‌شود. پناهجویان صغیر (زیر ۱۸ سال) و بدون همراه ممکن است موقتاً قبل از انتقال به مرکز حمایت از پناهجویان در Banja Koviljaca در این خانه اسکان داده شوند.